

# Phonak Naída™ B

(B90/B70/B50/B30)

Ръководство за експлоатация



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

---

Това ръководство за експлоатация важи за:

**Безжични модели**

Phonak Naída B90-SP  
Phonak Naída B90-UP  
Phonak Naída B70-SP  
Phonak Naída B70-UP  
Phonak Naída B50-SP  
Phonak Naída B50-UP  
Phonak Naída B30-SP  
Phonak Naída B30-UP

**Поставена е CE  
маркировка**

2017  
2017  
2017  
2017  
2017  
2017  
2017  
2017



0459

## Подробна информация за слуховия апарат

ⓘ Ако няма поставена отметка, а Вие не знаете кой е моделът на Вашия слухов апарат, моля, свържете се с Вашия слухопротезист.

### Модел

- Naída B-SP (B90/B70/B50/B30)
- Naída B-UP (B90/B70/B50/B30)

### Размер на батерията

13  
675

### Накрайник

- Класическа отливка

Вашият слухопротезист:

┌

┐

└

┘

Вашият слухов апарат е разработен от Phonak – световният лидер в производството на слухови апарати със седалище в Цюрих, Швейцария.

Тези първокласни продукти са резултат от десетилетия научни изследвания и експертен опит и са проектирани, за да се наслаждавате на магията на звука! Благодарим Ви за прекрасния избор и Ви желаем да се радвате дълги години на удоволствието, което той предоставя.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, за да се запознаете и да се възползвате максимално от възможностите, които предоставя Вашият слухов апарат. За повече информация относно характеристиките и възможностите просто се свържете с Вашия слухопротезист.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



---

# Съдържание

## **Вашият слухов апарат**

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Кратко ръководство       | 6 |
| 2. Части на слуховия апарат | 8 |

## **Използване на слуховия апарат**

- |                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 3. Обозначения за ляв и десен слухов апарат         | 9  |
| 4. Вкл./Изкл.                                       | 10 |
| 5. Батерии                                          | 11 |
| 6. Поставяне на слуховия апарат                     | 13 |
| 7. Свлячане на слуховия апарат                      | 14 |
| 8. Бутон                                            | 15 |
| 9. Контрол на силата на звука                       | 16 |
| 10. Roger за общуване в шумна среда и от разстояние | 17 |
| 11. Използване на приемници Roger                   | 19 |

## **Допълнителна информация**

- |                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| 12. Присъединете се към нашата общност на хора със слухова загуба! | 24 |
| 13. Решение, надхвърлящо границите на слуховия апарат              | 25 |
| 14. Грижа и поддръжка                                              | 28 |
| 15. Обслужване и гаранция                                          | 31 |
| 16. Информация за съответствие                                     | 33 |
| 17. Информация и описание на символите                             | 38 |
| 18. Отстраняване на неизправности                                  | 42 |
| 19. Важна информация за безопасност                                | 44 |

# 1. Кратко ръководство

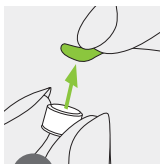
## Обозначения за ляв и десен слухов апарат



Синя маркировка за  
**ляв слухов апарат.**

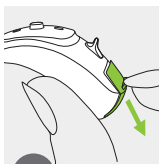
Червена маркировка за  
**десен слухов апарат.**

## Смяна на батериите



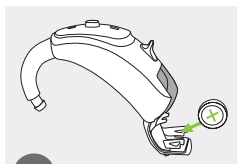
1

Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.



2

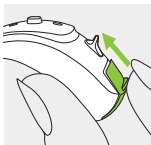
Отворете капака на батерията.



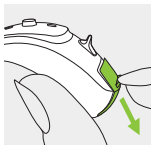
3

Поставете батерията със символа "+" нагоре в отделението за батерията.

## Вкл./Изкл.

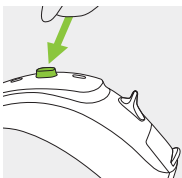


Вкл.



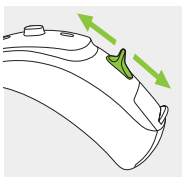
Изкл.

## Бутон



Бутонът на слуховия апарат може да има различни функции.

## Контрол на силата на звука



За да увеличите силата на звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука нагоре. За да намалите звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука надолу.

## 2. Части на слуховия апарат

На илюстрацията по-долу е показан възможният накрайник за разгледания в това ръководство за експлоатация модел.



Класическа отливка

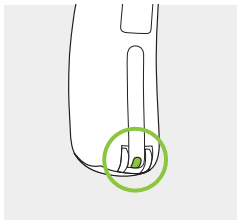
### Naída B-SP и B-UP



---

### 3. Обозначения за ляв и десен слухов апарат

На слуховия апарат има червена или синя маркировка, по която да се ориентирате дали е за ляво, или дясно ухо.



Синя маркировка за **ляв слухов апарат**.

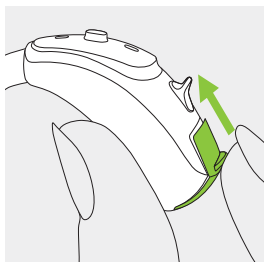
Червена маркировка за **десен слухов апарат**.

## 4. Вкл./Изкл.

Капакът на батерията служи и като превключвател за включване/изключване.

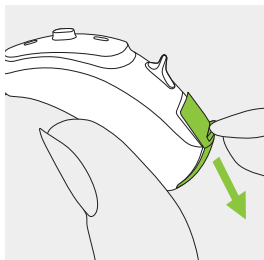
1

Затворен капак на отделението за батерията = слуховият апарат е **ВКЛ.**



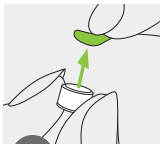
2

Отворен капак на отделението за батерията = слуховият апарат е **ИЗКЛ.**



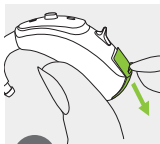
❗ При включване на слуховия апарат може да чуете мелодия за старт.

## 5. Батерии



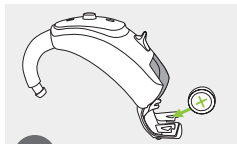
1

Отстранете стикера от новата батерия и изчакайте две минути.



2


Отворете капака на батерията.



3

Поставете батерията със символа "+" нагоре в отделението за батерията.

**i** Ако срещате трудности при затваряне на капака на батерията: Проверете дали батерията е поставена правилно със символа "+" нагоре. Ако не е поставена правилно, слуховият апарат няма да работи, а капакът на отделението за батерията може да се повреди.


 Ниско ниво на батерията: Когато нивото на батерията е ниско, ще чуете два кратки звукови сигнала. Ще разполагате с около 30 минути, за да смените батерията (в зависимост от настройките на слуховия апарат и от батерията). Препоръчваме винаги да имате на разположение нова батерия.

## Резервна батерия

Този слухов апарат работи с цинково-въздушни батерии. Определете правилния размер на батерията (13 или 675), като:

- Направете справка с "Подробна информация за вашия слухов апарат" на страница 3.
- Проверете маркировката във вътрешната част на капака на отделението за батерията.
- Направете справка с таблицата по-долу.

Модел	Размер на цинково-въздушна батерия	Цветово обозначение на опаковката	IEC код	ANSI код
Phonak Naída				
B-SP	13	оранжево	PR48	7000ZD
B-UP	675	синьо	PR44	7003ZD

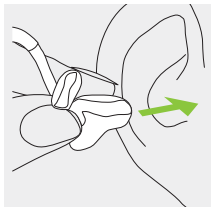
 Уверете се, че използвате правилния вид батерия за Вашия слухов апарат (цинково-въздушна). Прочетете също и глава 19.2 за допълнителна информация относно безопасната работа с продукта.



## 6. Поставяне на слуховия апарат

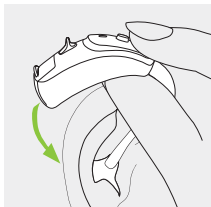
1

Доближете отливката до ухото си и поставете частта за слуховия канал на отливката във вашия слухов канал.



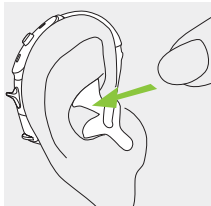
2

Поставете слуховия апарат зад ухото си.



3

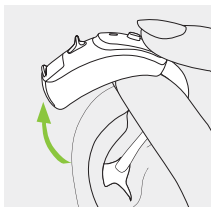
Вкарайте горната част на отливката в горната част на вдлъбнатината на ухото си.



## 7. Сваляне на слуховия апарат

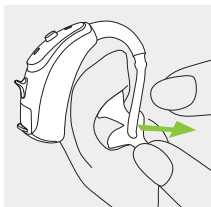
1

Повдигнете слуховия апарат над горната част на ухото.



2

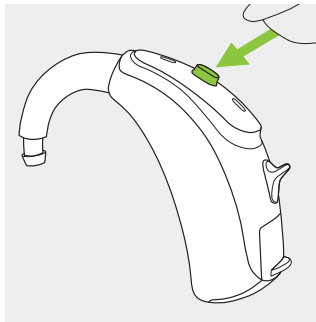
Хванете отливката с два пръста и внимателно я отстранете.



**i** Избягвайте да хващате тръбичката, за да отстраните слуховия апарат.

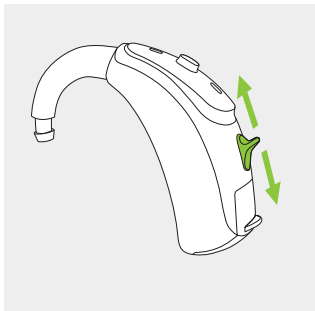
## 8. Бутон

Бутонът на слуховия апарат може да има различни функции или да не е активен. Това зависи от начина, по който е програмиран слуховият апарат, както е посочено във вашите "Инструкции за слуховия апарат". За копие от този документ се обърнете към вашия слухопротезист.



## 9. Контрол на силата на звука

За да увеличите силата на звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука нагоре. За да намалите звука, натиснете бутона за контрол на силата на звука надолу. Контролът на силата на звука може да се деактивира от слухопротезиста.



---

## 10. Roger за общуване в шумна среда и от разстояние

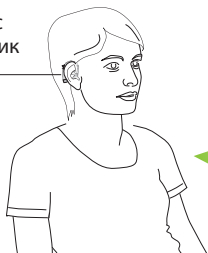
Попадате ли често в ситуации, където нивото на шума е високо или разстоянието до говорещия е по-голямо от 1,5 m? Например

- в шумни ресторанти, кафенета и барове
- на семейни събирания
- на работни срещи, презентации и лекции, където има един или повече говорители
- при разговори лице в лице
- по време на телефонни разговори
- докато гледате телевизия и слушате музика
- докато сте в колата
- по време на онлайн видеоразговори

Комбинираното използване на слуховите апарати Phonak Naída B и безжичния микрофон Roger дава възможност за по-добро чуване и разбиране в подобни трудни ситуации.

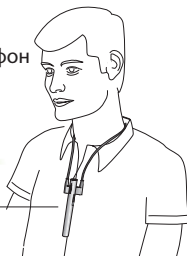
[www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger)

Слухов  
апарат с  
приемник  
Roger



Слушател

Микрофон  
Roger



Говорител

Микрофонът Roger предава гласа на говорещия директно във вашите слухови апарати. Системата се състои от три основни елемента: вашия слухов апарат, приемници Roger и микрофон Roger.

Помолете Вашия слухопротезист да ви направи демонстрация на Roger и да ви предостави повече информация.

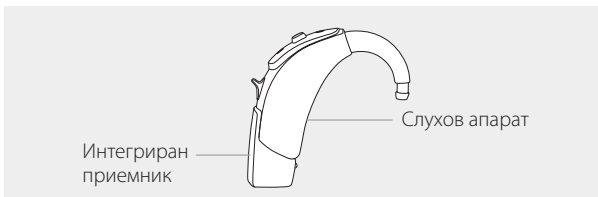
---

# 11. Използване на приемници Roger

## 11.1 Интегриран Roger приемник

Вашите слухови апарати Phonak Naída B могат да бъдат оборудвани с интегриран Roger приемник.

С поставен интегриран Roger приемник слуховият апарат запазва същите функционалности и ефективност, както и без приемника. Слуховият апарат с интегриран приемник е водоустойчив, вижте глава 14.



**⚠** Слухопротезистът вече е подготвил слуховия Ви апарат за работа с Roger. За допълнителна информация се обърнете към Вашия слухопротезист.

## 11.2 Аудиообувка и приемник Roger X



Слуховият апарат с поставени аудиообувка и приемник Roger X запазва същите функционалности и ефективност, както и без приемника, но с едно важно изключение:

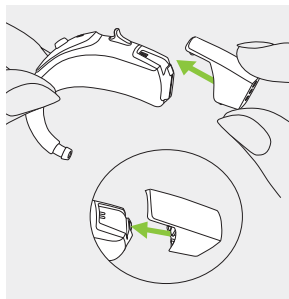
**⚠** Слуховият апарат с аудиообувка вече не е водоустойчив.



## Свързване на аудиообувката

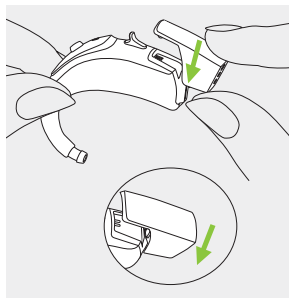
1

Натиснете аудиообувката към долната част на слуховия апарат. Изравнете улеите на двете части.



2

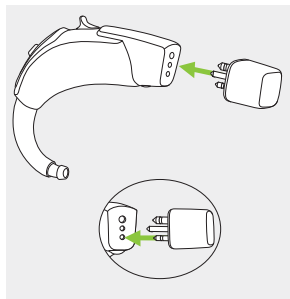
Натиснете я, докато щракне на мястото си и е правилно поставена на слуховия апарат. Сега вече можете да прикрепите приемника Roger X.



## Поставяне на приемника Roger X

1

Вкарайте трите щифта на приемника Roger X в трите гнезда на аудиообувката. Приемникът Roger X е правилно поставен, след като щракне на мястото си.



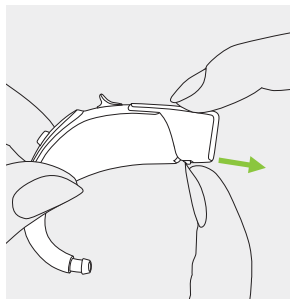
За повече информация вижте специфичните инструкции за потребителя за използване на приемника.

**⚠** За да чуете сигнала от микрофона Roger веднага щом е нужно, ние препоръчва да оставите приемника Roger X поставен дори когато не се използва.

## Отстраняване на аудиообувката

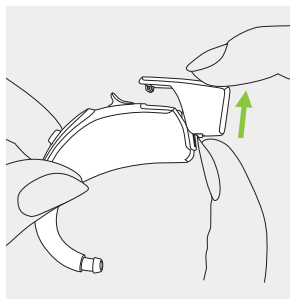
1

Хванете слуховия апарат с палеца и показалеца си. Плъзнете заключващата система на аудиообувката назад.



2

С другата ръка издърпайте аудиообувката нагоре. Сега аудиообувката е извадена от слуховия апарат.



---

## 12. Присъединете се към нашата общност на хора със слухова загуба!

На страницата [HearingLikeMe.com](https://HearingLikeMe.com) ще намерите:

- **Живот със слухова загуба**

Набор интересни статии за това как да живееем със слухова загуба.

- **Форум**

Форум, където можете да се запознаете и да обсъждате различни теми с все по-голям брой хора, които срещат същите трудности.

- **Блог**

Блог с актуални новини относно всякакви свързани със слуха теми.

***HearingLikeMe***  
.com

---

## 13. Решение, надхвърлящо границите на слуховия апарат

При прогресивна загуба на слуха е възможно слуховият апарат да се окаже неподходящо решение. Ако изпитвате трудности да разбирате речта или говора по телефона, може би е време да помислите за кохлеарен имплант на Advanced Bionics (AB) като следваща стъпка за по-добър слух. При днешния напредък на технологиите при слуховите апарати все по-голям брой хора със значителна слухова загуба се радват на възстановения си слух благодарение на кохлеарните импланти. Това модерно технологично решение е разработено да спомогне възвръщането на звуковете и насладата от живота, които липсват при загуба на слуха.

Системата от кохлеарни импланти се състои от два основни компонента. Външният компонент е звуков процесор, който се носи на външното ухо като слухов апарат или по-прикрито по тялото. Вътрешният компонент е имплантът, който осигурява звука до слуховия нерв. За разлика от слуховите апарати кохлеарните импланти заобикалят засегнатата част на ухото и изпращат електрически

сигнали директно към мозъка посредством слуховия нерв. Използването на кохлеарни импланти може да ви помогне да чувате звуците, които наистина ще обогатят живота ви – приятните песни на природата, споделения смях с приятели, различните измерения на музиката и още много други.

AB и Phonak са дъщерни дружества, които работят съвместно в помощ на хората със значителна слухова загуба. Звуковият процесор Naída CI на Advanced Bionics осигурява уникални и революционни функционалности, които спомагат за това хората, които ги използват, да чуват по-добре независимо от средата, в която се намират. Като резултат от неповторимото сътрудничество между AB и Phonak, звуковият процесор Naída CI разполага и с някои от функциите, които са налични със слуховите апарати Naída. Тези функции включват технология, разработена за подобряване разбирането на говора и комфорта при слушане в различни ситуации. Ако притежавате система Roger, спомагаща за по-добрата комуникация в шумна среда и от разстояние, по време на телефонни разговори, както и да се наслаждавате на музиката и телевизията, можете да продължите да я използвате с вашия кохлеарен имплант на Advanced Bionics.

За повече информация относно Naída CI и  
технологията за кохлеарни импланти на AB  
посетете страницата **AdvancedBionics.com**



---

## 14. Грижа и поддръжка

Старателните и редовни грижи за Вашия слухов апарат допринасят за изключителната функционалност и дългия период на експлоатация.

Използвайте следните спецификации като указание. За допълнителна информация относно безопасната работа с продукта вижте в глава 19.2.

### **Обща информация**

Преди да използвате спрей за коса или да нанасяте козметични препарати, трябва да свалите слуховия апарат от ухото си, тъй като тези продукти могат да го повредят.

Когато не използвате слуховия апарат, оставайте капака на отделението за батерията отворен, така че влагата да може да се изпарява. Подсушавайте добре слуховия апарат след употреба. Съхранявайте слуховия апарат на безопасно, сухо и чисто място.



Слуховите Ви апарати са устойчиви на вода, пот и прах при следните условия:

- Капакът на отделението за батерията е плътно затворен. Уверете се, че при затварянето на капака на батерията няма захванати чужди тела, като например коса.
- След излагане на вода, пот или прах слуховият апарат трябва да се почисти и подсуши.
- Слуховият апарат се използва и поддържа по описания в това ръководство за експлоатация начин.

- ❗ Слуховите апарати с интегриран Roger приемник също са водоустойчиви.
- ❗ Слуховите апарати с аудиообувка и приемник Roger X не са водоустойчиви.
- ❗ Използването на слуховия апарат около вода може да ограничи въздушния поток към батериите, което да доведе до спиране на работата. Ако слуховият Ви апарат спре да работи, след като влезе в контакт с вода, вижте стъпките за отстраняване на неизправности в глава 18.

## **Всеки ден**

Проверявайте накрайника/отливката и тръбичката за отлагания на ушна кал и влага. Почиствайте повърхността с кърпа без власинки или с помощта на четчицата, доставена в кутията на слуховия апарат. Никога не използвайте почистващи вещества от типа на домакински почистващи препарати, сапун и др. за почистване на слуховия апарат. Не се препоръчва изплакването на тези части с вода, защото тя може да остане в тръбичката. Ако е необходимо често почистване на Вашия слухов апарат, обърнете се към Вашия слухопротезист за съвет и информация за филтри или сушилни капсули.

## **Всяка седмица**

Почиствайте накрайника/отливката с мека навлажнена кърпа или със специална почистваща кърпичка за слухови апарати. За повече инструкции относно поддръжката или почистването се консултирайте с вашия слухопротезист.

## **Всеки месец**

Проверявайте звуковата тръбичка за наличие на промени в цвета, втвърдяване или пукнатини. В случай на такива промени звуковата тръбичка трябва да бъде подменена. Свържете се с вашия слухопротезист.

---

## 15. Обслужване и гаранция

### **Местна гаранция**

Попитайте слухопротезиста, от когото сте закупили слуховия апарат, за условията на местната гаранция.

### **Международна гаранция**

Phonak предоставя едногодишна ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция покрива фабрични и материални дефекти по самия слухов апарат, но не и по аксесоарите като батерии, тръбички, отливки и външни приемници. Гаранцията е валидна само срещу документ, доказващ покупката.

Международната гаранция не оказва влияние върху законите Ви права, които може да имате по силата на приложими национални законодателни норми, регулиращи продажбата на потребителски стоки.

## **Ограничения на гаранцията**

Тази гаранция не покрива повреди вследствие на неправилно боравене или неправилна поддръжка, излагане на химикали или прекомерен натиск.

Повреди, причинени от трети страни или неупълномощени сервизни центрове, анулират гаранцията. Тази гаранция не включва услугите, извършени от слухопротезист на работно му място.

Сериен номер  
(отляво):

Упълномощен слухопротезист  
(печат/подпис):

---

Сериен номер  
(отдясно):

---

Дата на покупка:

---

## 16. Информация за съответствие

### Европа:

#### Декларация за съответствие

С настоящото Sonova AG декларира, че този продукт отговаря на основните изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и с Директива 2014/53/ЕО относно радиосъоръженията. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие може да се получи от производителя или от местния представител на Phonak, чийто адрес ще намерите в списъка на [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (местоположения на Phonak по света).

### Австралия/Нова Зеландия:



**R-NZ**

Показва съответствието на дадено устройство с приложимите регулаторни разпоредби относно Управлението на радиочестотния спектър (RSM) и тези на Австралийският орган за комуникации и медии (ACMA) за легална продажба на територията на Нова Зеландия и Австралия.

Маркировката за съответствие R-NZ се отнася за радиопродукти, доставяни на пазара на Нова Зеландия с ниво на съответствие A1.

Безжичните модели от списъка на страница 2 са сертифицирани съгласно:

#### **Phonak Naída B-SP (B90/B70/B50/B30)**

---

САЩ	<b>ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-BTEVSP</b>
Канада:	<b>Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада: 2262A-BTEVSP</b>

#### **Phonak Naída B-UP (B90/B70/B50/B30)**

---

САЩ	<b>ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-BTEVUP</b>
Канада:	<b>Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада: 2262A-BTEVUP</b>

### **Забележка 1:**

Това устройство съответства на Част 15 от правилника на Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC) и на стандарт RSS-210 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Функционирането е предмет на следните две условия:

- 1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и
- 2) това устройство трябва да получава всички приемани смущения, включително такива, които могат да причинят нежелано действие.

### **Забележка 2:**

Промени или модификации, направени по това устройство, които не са изрично одобрени от Sonova AG, могат да отменят разрешението на Федералната комисия по комуникациите (FCC) за работа с това устройство.

### **Забележка 3:**

Това устройство е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство от Клас В, предмет на Част 15 от Правилника на Федералната комисия по комуникациите (FCC) и на

стандарт ICES-003 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada).

Тези ограничения имат за цел да осигурят адекватна защита срещу вредни смущения в жилищни инсталации. Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е поставено и не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини смущения в радиокомуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че в конкретна инсталация няма да възникне смущение. Ако това устройство причинява вредни смущения на радио- или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущението чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между устройството и приемника.
- Свързване на устройството в електрически контакт, различен от този, в който е свързан приемника.
- Консултирайте се с търговеца или с опитен радио-/телевизионен техник за помощ.



## Радиоинформация за безжичния слухов апарат

Тип антена	Вградена антена с феритна намотка (индуктивна)
Работна честота	10,6 MHz
Заемана ширина на честотната лента (99% BW)	прибл. 500 kHz
Модулация	DQPSK
Канал	Единичен радиоканал
Работен диапазон	18 cm
Начин на използване	Стрийминг на аудио или команден сигнал до приемащия слухов апарат на другото ухо
Сила на магнитното поле @ 3 m	-20,5 dB $\mu$ A/m

---

## 17. Информация и описание на символите

---



Със символа CE Sonova AG потвърждава, че този продукт, включително аксесоарите към него, отговарят на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията. Цифрите след символа CE съответстват на кода на сертифициращите институции, с които е направена консултация съгласно горепосочените директиви.



Този символ показва, че продуктите, описани в тези инструкции за експлоатация, отговарят на изискванията за приложна част от Тип В на EN 60601-1. Повърхността на слуховия апарат е посочена като приложна част от Тип В.



Идентифицира производителя на медицинското изделие съгласно Директива 93/42/ЕИО.



Този символ показва, че е важно потребителят да прочете и да се съобразява с предоставената в тези ръководства за експлоатация информация.



Този символ показва, че е важно потребителят да вземе под внимание съответните предупредителни забележки в тези ръководства за експлоатация.



Важна информация за боравене и безопасност на продукта.



Пазете продукта от влага по време на транспортирането му.

---

---

**Условия  
на  
функцио-  
ниране**

Продуктът е проектиран да функционира без проблеми или ограничения, при условие че се използва по предназначение, освен ако в тези ръководства за експлоатация не е упоменато друго. Слуховите апарати имат степен на защита IP68 (при дълбочина от 1 метър за 60 минути) и са проектирани за ежедневно използване в различни ситуации. Благодарение на това няма причини да се притеснявате при излагането на слуховите апарати на дъжд или пот. Въпреки това, слуховият апарат не е предназначен за използване при дейности във вода, при наличие на хлорирана вода, сапун, солена вода или други течности, съдържащи химически вещества.

---

**SN**

Показва серийния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.

---

**REF**

Показва каталожния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.

---



Температура по време на транспортиране или съхранение: От  $-20^{\circ}$  до  $+60^{\circ}$  по Целзий.

---



Влажност при транспортиране: До 90% (без конденз).

Влажност при съхранение: От 0% до 70%, ако не се използва. Вижте инструкцията в глава 19.2 относно подсушаването на слуховия апарат след употреба.

---



Атмосферно налягане: От 200 hPa до 1500 hPa

---



Символът със задраскан кош за боклук показва, че този слухов апарат не може да се изхвърля като обикновен битов отпадък. Изхвърляйте стари или неизползвани слухови апарати на места за изхвърляне, предназначени за изхвърляне на електронни отпадъци, или дайте слуховия си апарат на Вашия слухопротезист за изхвърляне. Правилното изхвърляне на отпадъците предпазва околната среда и здравето.

---

## 18. Отстраняване на неизправности

### Проблем

Слуховият апарат не работи

Слуховият апарат свисти

Звукът на слуховия апарат не е достатъчно силен или няма такъв

Слуховият апарат издава два кратки звукови сигнала

Слуховият апарат се включва и изключва (периодично)

### Причини

Изчерпан заряд на батерията  
Блокиран говорител/накрайник  
Батерията не е поставена правилно  
Слуховият апарат е изключен

Слуховият апарат не е поставен правилно  
Ушна кал в слуховия канал

Висока сила на звука

Изтощена батерия  
Блокиран говорител/накрайник  
Ниска сила на звука

Настъпила е промяна във физическото състояние на слуха

Индикация за изтощена батерия

Влага в батерията или в слуховия апарат

❗ Ако проблемът продължава, се свържете с Вашия слухопротезист за съдействие

## **Какво трябва да се направи**

---

Сменете батерията (глави 1 + 5)

---

Почистете отвора на говорителя/накрайника

---

Поставете батерията правилно (глави 1 + 5)

---

Включете слуховия апарат, като затворите плътно капака на отделението за батерията (глава 4)

---

Поставете правилно слуховия апарат (глава 6)

---

Свържете се с Вашия УНГ/личен лекар или слухопротезист

---

Намалете силата на звука, ако има наличен контрол на силата на звука (глава 8 + 9)

---

Сменете батерията (глави 1 + 5)

---

Почистете отвора на говорителя/накрайника

---

Увеличете силата на звука, ако е наличен бутон за контрол на силата на звука (глави 8 + 9)

---

Свържете се с Вашия слухопротезист

---

Сменете батерията в рамките на 30 минути (глави 1 и 5)

---

Почистете батерията и слуховия апарат със суха кърпа

---

---






## **19. Важна информация за безопасност**

Моля, прочетете информацията на следващите страници, преди да използвате слуховия апарат.


Слуховият апарат няма да възстанови нормалния слух и няма да увреди или подобри слуховото нарушение в резултат на органични условия. Рядката употреба на слуховия апарат не позволява на потребителя да се възползва максимално от него. Употребата на слухов апарат е само част от слуховото хабилитиране и може да е необходимо да се допълни от слухово обучение и инструктаж по четене по устни.





## 19.1 Предупреждения за опасности


-  Предназначението на слуховите апарати е да усилят и предават звук до ушите и така да компенсират увредения слух. Слуховите апарати (специално програмирани за всяка слухова загуба) трябва да се използват само от лицето, за което са предназначени. Те не трябва да се използват от друго лице, тъй като може да увредят слуха.
-  Промени или модификации в слуховия апарат, които не са изрично одобрени от Sonova AG, не са позволени. Такива промени могат да увредят Вашето ухо или слуховия апарат.
-  Не използвайте слуховите апарати във взривоопасни зони (мини или индустриални зони с опасност от експлозия, наситени на кислород зони или зони, където се работи с възпламеними анестетици).
-  Батериите за слуховия апарат са токсични, ако бъдат погълнати! Дръжте далече от досега на деца, лица с когнитивни нарушения и домашни любимци. При поглъщане на батерии незабавно потърсете медицинска помощ!
-  Ако усещате болка във или зад ухото, при поява на възпаление, раздразнение на кожата или при повишено натрупване на

ушна кал, се обърнете към Вашия слухопротезист или лекар.

 В много редки случаи домчето може да остане в слуховия Ви канал при отстраняване на звуковата тръбичка от ухото. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, при която домчето заседне в слуховия Ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасното отстраняване.

 Слуховите програми в режим на насочен микрофон заглушават околните шумове. Имайте предвид, че предупредителните сигнали или шумове, идващи отзад, напр. от автомобили, са частично или изцяло заглушени.

 Този слухов апарат не е подходящ за деца под 3-годишна възраст. Използването на това устройство от деца и лица с проблеми в интелектуалното развитие трябва да се наблюдава през цялото време, за да се гарантира тяхната безопасност. Слуховият апарат е малко устройство и съдържа малки части. Не оставяйте деца и лица с проблеми в интелектуалното развитие без наблюдение с този слухов апарат. При поглъщане веднага се консултирайте с лекар или отидете в болница, тъй като слуховият апарат или неговите части могат да причинят задавяне!

 Не осъществявайте кабелна връзка между слуховия апарат и какъвто и да било друг външен аудиоизточник, като например

радиоприемник и др. Това може да причини телесни наранявания (токов удар).



Информацията по-долу се отнася само за лица с активни имплантируеми медицински устройства (напр. пейсмейкъри, дефибрилатори и др.):

- Дръжте безжичния слухов апарат на най-малко 15 cm от активния имплант. При появата на каквито и да било смущения не използвайте безжичните слухови апарати и се свържете с производителя на активния имплант. Имайте предвид, че смущения могат да бъдат причинени също и от електропроводи, електростатичен разряд, детектори за метал на летища и др.
- Дръжте магнитите (напр. инструмента за работа с батерията, EasyPhone магнита и др.) най-малко на 15 cm от активния имплант.

- Ако използвате безжичен аксесоар на Phonak, вижте главата "Важна информация за безопасност" в ръководството за експлоатация на безжичния аксесоар.



Слуховите апарати не трябва да се използват с домчета/системи за предпазване от натрупване на ушна кал при пациенти със спукани тъпанчета, с възпалени слухови канали или други увреждания на кухините на средното ухо. При гореспоменатите случаи ние препоръчваме използването на индивидуално изработени отливки. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, при която някоя част от този продукт заседне в слуховия Ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасно отстраняване.

## 19.2 Информация за безопасност на продукта

- i** Слуховите апарати Phonak са водоустойчиви, но не са непромокаеми. Те са предназначени за употреба при ежедневни дейности и случайно излагане на екстремни условия. Никога не потапяйте слуховия апарат във вода! Слуховите апарати Phonak не са предназначени за продължително потапяне във вода, като например при плуване или къпане. Винаги сваляйте слуховия апарат преди подобни дейности, тъй като той съдържа чувствителни електронни компоненти.
- i** Никога не почиствайте с вода отворите на микрофона. В противен случай той може да изгуби специфичните си акустични функции.
- i** Предпазвайте слуховия си апарат от топлина (никога не го оставяйте близо до прозорец или в кола). Никога не използвайте микровълнови фурни или други затоплящи устройства, за да подсушавате слуховия апарат. Попитайте Вашия слухопротезист кои са подходящите методи за подсушаване.

**i** Когато не използвате слуховия апарат, оставяйте капака на отделението за батерията отворен, така че влагата да може да се изпарява. Подсушавайте добре слуховия апарат след употреба. Съхранявайте слуховия апарат на безопасно, сухо и чисто място.

**i** Не изпускайте слуховия си апарат! Изпускането върху твърда повърхност може да повреди Вашия слухов апарат.

**i** Винаги използвайте нови батерии за слуховия апарат. Ако батерията протече,

сменете я незабавно с нова, за да избегнете кожни възпаления. Можете да върнете използваните батерии на своя слухопротезист.

**i** Батериите, използвани за този слухов апарат, не трябва да надвишават 1,5 волта. Не използвайте сребърно-цинкови или литиево-йонни презаредими батерии, тъй като те могат сериозно да увредят слуховия апарат. Таблицата в глава 5 пояснява точно какъв вид батерия изискват Вашите конкретни слухови апарати.

❗ Изваждайте батерията, ако няма да използвате слуховия апарат за дълъг период от време.

❗ Специални медицински или дентални прегледи, включващи радиация, описани по-долу, могат да повлияят отрицателно на правилното функциониране на Вашите слухови апарати. Отстранете ги и ги оставете някъде извън помещението/зоната, където се извършва прегледът, преди да се подлагате на:

- Медицински или стоматологични прегледи с рентгенови лъчи (както и

компютърна томография).

- Медицински прегледи с ядрено-магнитен резонанс, генериращи магнитни полета. Не е необходимо да сваляте слуховите апарати, когато преминавате през охранителни скенери (на летища и др.). Ако се използват рентгенови лъчи, то те ще са в много ниски дози и няма да повлияят на слуховите апарати.

❗ Не използвайте слуховия си апарат в зони, където е забранено използването на електронно оборудване.



Вашият слухопротезист:



**Вносител за България:**

**Стамар 2013 ЕООД**

ул. „Райко Даскалов“ 72

4000 Пловдив

тел: 0898460809



**Производител:**

**Sonova AG**

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-0574-Bulgarian/V2.00/2017-12/NLG Printed in Bulgaria © 2018 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

